

Макарова Ольга Сергеевна

**МЕТАФОРИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО БАЗИСНОГО КОНЦЕПТА  
"WAHRHEIT" В ФИЛОСОФИИ Ф. НИЦШЕ**

В статье рассматриваются особенности реализации индивидуального концепта "Wahrheit" элитарной языковой личности Ф. Ницше, репрезентированного в его языковом сознании различными метафорическими конструкциями антропоморфного характера. Метафора является главным языковым средством, опредметившим концепт "Wahrheit", что объясняется, с одной стороны, ее значительной номинативной гибкостью как инструмента означивания действительности, а с другой – личностным пристрастием, стилистическим вкусом немецкого философа.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/29.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/29.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 4 (22): в 2-х ч. Ч. I. С. 104-106. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

## LINGUO-METHODOLOGICAL CONDITIONS OF LANGUAGE AND LITERATURE TEACHER FORMATION AS LINGUISTIC PERSONALITY

**Linetskaya Larisa Markovna**, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor  
*Bashkir State University (Branch in Sterlitamak)*  
*Lariss1955@yandex.ru*

The author reveals the linguistic and methodological conditions of Russian language teacher formation as linguistic personality by the example of development of his professionally meaningful skill to correct students' compositions and expositions, and substantiates the components of this skill such as the acquirement of speech studies knowledge and practical actions required for the performance of such work.

*Key words and phrases:* linguistic and methodological conditions of teacher's personality formation; linguistic personality; professional linguistic personality; Russian language teacher.

УДК 81

### Филологические науки

*В статье рассматриваются особенности реализации индивидуального концепта «Wahrheit» элитарной языковой личности Ф. Ницше, репрезентированного в его языковом сознании различными метафорическими конструкциями антропоморфного характера. Метафора является главным языковым средством, определившим концепт «Wahrheit», что объясняется, с одной стороны, ее значительной номинативной гибкостью как инструмента означивания действительности, а с другой – личностным пристрастием, стилистическим вкусом немецкого философа.*

*Ключевые слова и фразы:* лингвоконцептология; лингвоаксиология; индивидуально-авторские концепты; элитарная языковая личность; метафора; метафорические номинации.

**Макарова Ольга Сергеевна**, к. филол. н., доцент

*Волгоградский государственный социально-педагогический университет*  
*olka1@inbox.ru*

### МЕТАФОРИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО БАЗИСНОГО КОНЦЕПТА «WAHRHEIT» В ФИЛОСОФИИ Ф. НИЦШЕ®

Индивидуально-авторские концепты в отечественной лингвистике становятся приоритетным исследовательским объектом [4, с. 98, 99; 10]. Лингвоконцептологи при этом останавливают свой выбор, как правило, на известных писателях, творчество которых повлияло на духовную жизнь общества [1; 6]. Значительно реже обращается внимание на изучение концептосфер философов. Этот факт мы объясняем в первую очередь отсутствием ярких языковых образов, экспрессии, что как раз и привлекает ученых, позволяет им определить образную и ценностную составляющие того или иного концепта как многомерного когнитивного конструкта. Творчество немецкого философа Фридриха Ницше (1844-1900 гг.) с полным правом можно отнести к исключениям. Отсюда наш интерес к описанию его концептосферы. Ее элементы выражены поэтично и представляют собой так называемую «непрямую коммуникацию». Под непрямой коммуникацией понимается содержательно осложненная коммуникация, требующая дополнительные интерпретативные усилия со стороны адресата [3, с. 122].

С точки зрения лингвоконцептологии, произведения Ф. Ницше представляют собой обширный материал для исследования. Язык Ф. Ницше своеобразен: ему свойственны художественность, выразительность и метафоричность. Именно анализ концептосферы Ф. Ницше делает доступным понимание определенного ряда понятий в ценностной системе этого ученого в его персональной интерпретации. Обращение к текстам немецкого философа позволило нам выявить в них ряд базисных концептов – «истина», «добродетель», «человек», «воля», «дух» и «душа», имеющих высокочастотное образное распрямечивание многочисленными метафорами, поскольку метафора – это не только возможность представить действительность во всей неповторимости, но и способ восприятия мира [7, с. 100].

Базисность индивидуальных концептов определяется следующими критериями: 1) высокая частотность употребления слов, обозначающих, выражающих то или иное понятие; 2) суждениями зарубежных и отечественных ученых (Л. Андреас-Заломе 2000 г., Ж. Гранье 2005 г., П. Кёстер 1973 г., Э. Нааке 2000 г., П. Стретерн 2005 г., М. Таннер 1997 г., Б. Таурек 1999 г., Г. Унгехойр 1983 г., Р. Холлингдейл 2004 г., П. Коган 1909 г., С. Ф. Одуев 1971 г., А. И. Патрушев 1993 г.), выделяющих в качестве основных ницшеанских идей волю, душу, добродетель, дух, истину и человека.

Понятийная система неординарного, «нефилософского» языка этого ученого находит яркое языковое воплощение в многочисленных уникальных метафорических конструкциях, обеспечивающих высокий уровень образной концептуализации фрагментов объективной и субъективной действительности. Основным средством языкового выражения ницшеанских концептов, как показывает проведенный анализ, служит метафора – важнейший способ вторичной номинации [6, с. 150].

Вторичная номинация опосредована семантическими и прагматическими характеристиками; в ней заложена способность индивидуума к ассоциативному мышлению. При вторичной номинации ассоциативные доминанты в определенной мере могут соотноситься как с отдельными элементами называемого понятия, так и с элементами, демонстрирующими фоновые знания личности о данной реалии или о внутренней форме значения [8, с. 26].

В философии Ф. Ницше на метафорических конструкциях базируются разнонаправленные и логически равновозможные формализованные экспликации, выраженные имплицитно. В данном случае речь идет об асимметрии плана содержания и плана выражения, когда содержание высказывания оказывается шире плана языкового оформления [2, с. 131]. Они вводят в традиционный язык философии новые формализованные теории и отдельные понятия. Следовательно, в контексте его философского знания обыденные значения с их семантическими характеристиками создают необходимые условия формирования метафорического смысла философских текстов.

Концепт «Wahrheit», обладающий статусом индивидуального базисного концепта в философии Ф. Ницше, раскрывает свою сущность в размышлениях самого автора, которые действительно ценны, поскольку в своих рассуждениях в этом ключе другие известные философы наталкивались на некую дилемму, сообразно которой понятие истины в известном смысле условно, и невозможно определить и точно сформулировать критерий истинности. Характерная черта творчества Ф. Ницше заключается в том, что он не пытался дефинировать данный феномен, а в своей концепции постоянно использует смысловую многогранность изучаемого понятия, считая его наиболее ценной составляющей философского знания.

Примеры метафорического осмысления, в которых концепт «Wahrheit», как и другие базисные концепты, соотносится с каким-либо понятием, ярко олицетворяют высказанное выше суждение. Обыденные вещи, выбранные автором в качестве образного сравнения, всесторонне раскрывают сущность выявленного нами концепта, свидетельствуют о его ценности в общей концепции мыслителя [9, с. 87].

Семантический анализ позволил нам выделить высокий процент антропоморфной метафоры в идиолекте Ф. Ницше при объективации концепта «Wahrheit». Широкое распространение такого типа метафоры характеризует особенности психической деятельности человека, его умение особым образом проводить аналогии между предметами окружающего мира и собственными поведенческими актами.

Истина ассоциируется философом с женщиной, что даже без рассуждений мыслителя воспринимается достаточно негативно, поскольку женщина, по Ф. Ницше, существо низшей расы: «*dass die Wahrheit ein Weib ist*» [13, S. 3]. Женщина, по мысли автора, существо капризное, склонное к резкой смене настроений, переменчивое в своих желаниях и устремлениях.

Истину, как и женщину, легко обольстить: «*je abstrakter die Wahrheit ist, die du lehren willst, um so mehr mußt du noch die Sinne zu ihr verführen*» [Ibidem, S. 85]. А поскольку истина, как и женщина, по мнению философа, не требует заботы, внимания и особенного отношения, ее достаточно насытить, напоить молоком, и она останется довольна. «*Ich wage vielleicht etwas, wenn ich eine solche Wahrheit mir entschlüpfen lasse: mögen Andre sie wieder einfangen und ihr so viel Milch der frommen Denkungsart zu trinken geben, bis sie still und vergessen in ihrer alten Ecke liegt*» [Ibidem, S. 155].

Кроме того, истина воспринимается им как некая особа, которая довольно наивна и при этом неосторожна: «*als ob die Wahrheit eine so harmlose und täppische Person wäre, dass sie Vertheidiger nöthig hätte*» [Ibidem, S. 34].

Скептицизм в описании этого понятия проявляется в следующем примере: «*jetzt zwar leben wir noch im Jugendzeitalter der Wissenschaft und pflegen der Wahrheit wie einem schönen Mädchen nachzugehen*» [14, S. 212]. Ф. Ницше, говоря о молодости и неразвитости наук, уподобляет истину молодой девушке, которой необходимо дарить внимание, для того чтобы добиться ее расположения (в нашем случае познать сущность истины).

Принимая во внимание семантику слова - параметра, выступающего в роли носителя метафорического образа, мы выделяем следующие разряды:

– *внешний вид истины*: «*alle Wahrheit ist krumm*» [11, S. 158]; «*eine kleine Wahrheit ist's, die ich trage*» [Ibidem, S. 68]; «*und ich habe die Wahrheit nackt gesehn, wahrlich! Barfuss bis zum Halse*» [Ibidem, S. 134]; «*Behängt mit hässlichen Wahrheiten, seiner Jagdbeute und reich an zerrissenen Kleidern*» [Ibidem, S. 119];

– *черты характера*: «*eine brutale Wahrheit*» [Ibidem, S. 90]; «*zunächst hat man gegen erstere den Hohn auf den Lippen, so bescheiden, schlicht, nüchtern, ja scheinbar entmuthigend stehen diese*» [14, S. 25]; «*gleichgültige Wahrheiten*» [11, S. 76]; «*rätselhafte Wahrheit*» [Ibidem, S. 78].

В ряде случаев сложно отделить одну смысловую группу от другой, поскольку некоторые выделенные нами конструкты содержат скопление разноплановых эпитетов, представляющих концепт «Wahrheit» с различных сторон. Например, адъективные лексемы в случае «*der Wahrheit alle Wünschbarkeit zu opfern, jeder Wahrheit, sogar der schlichten, herben, hässlichen, widrigen, unchristlichen, unmoralischen Wahrheit*» [12, S. 258] характеризуют истину по внешнему виду «*hässlich, widrig*», по качествам характера «*unchristlich, unmoralisch*», по вкусу «*herb*».

Сюда же относятся метафорические значения, в которых истина, подобно человеку, может быть нагой и дешевой - «*die nackte und billige Wahrheit*» [13, S. 144]. Истина считается истиной, поскольку она не прикрыта завесой лжи. При этом истина для толпы не имеет никакой ценности. Человечество редко стремится к познанию истины, поскольку она практически всегда не лицепрятна.

Если рассматривать случаи, в которых истина соотносится с другими областями жизни человека, то любопытны сравнения, признающие, на взгляд Ф. Ницше, уподобление истины свету «*das Licht der Wahrheit*» [14, S. 383], но ее смысл может быть заслонен ложью людей – «*die Lüge verdunkelt alle Wahrheiten, die je von Sterbenden gesprochen wurden*» [Ibidem, S. 587].

В заключение приведем «медицинский» пример, репрезентирующий истину в качестве лекарства: «*sie muss Wahrheit Tropfen für Tropfen kosten, als eine bittere und gewaltsame Medizin kosten*» [12, S. 101]. Данная область обязательна для самого мыслителя, поскольку различные болезни не отпускали Ф. Ницше на протяжении всей его жизни. Этот случай подтверждает мнение о том, что процесс метафоризации базируется на релевантных смыслах уподобления для определенного социума (в нашем случае отдельной элитарной языковой личности).

Анализ языкового материала позволяет выявить высокую частотность апелляции немецким философом к типу антропоморфной метафоры. Учитывая сложность изучаемого концепта, отсутствие строгих формулировок и дефиниций понятия истины в трудах философов, антропоцентричность метафоры способствует различной передаче многогранности данного понятия в осознании элитарной языковой личности, позволяет увидеть особенности его субъективного восприятия действительности, которые находят, в частности, свое метафорическое отражение в немецкой языковой картине мира.

#### Список литературы

1. Ашихманова Н. А. Трансформация ценностей в индивидуально-авторской концептосфере (на материале произведений Джона Барта): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2009. 20 с.
2. Иванкова И. В. Модальный имплицитный смысл в художественном тексте // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2011. № 9. С. 131-133.
3. Иванкова И. В. Непрямая коммуникация в русском и немецком языках // Моделирование речевой деятельности в лингвистике и лингводидактике: коллективная монография. Волгоград: Парадигма, 2010. С. 122-128.
4. Красавский Н. А. Об индивидуальных концептосферах // Язык и мышление: психологические и лингвистические аспекты: материалы VII Междунар. науч. конф. М.: Ульяновск, УлГУ, 2007. С. 98-99.
5. Кривошапко С. А. Концепты «время» и «пространство» в лирической поэзии С. А. Есенина: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Ростов-на-Дону, 2010. 24 с.
6. Макарова О. С. Индивидуально-авторская концептосфера Фридриха Ницше: образные и ценностные характеристики // Немецкая концептосфера: национальные и индивидуально-авторские концепты: колл. монография / науч. ред. В. И. Карасик. Волгоград: Парадигма, 2012. С. 149-171.
7. Макарова О. С. Когнитивный потенциал метафоры // Моделирование речевой деятельности в лингвистике и лингводидактике: коллективная монография. Волгоград: Парадигма, 2010. С. 98-101.
8. Макарова О. С. Метафора как средство языковой реализации индивидуальной концептосферы Ф. Ницше: дисс. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2007. 249 с.
9. Макарова О. С. Языковые особенности лексического класса «*Geist ist ein Mensch oder ein Begriff (ein Gegenstand)*» в философии Ф. Ницше // Альманах современной науки и образования. Тамбов: «Грамота», 2009. № 2 (21): в 3-х ч. Ч. 2. С. 86-88.
10. Шаюк А. Ю. Эмоциональный лингвокультурный концепт *Angst* / «страх» и способы его репрезентации в авторском идиостиле Ф. Кафки: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2009. 23 с.
11. Nietzsche F. Also sprach Zarathustra. Ein Buch für Alle und Keinen. München, 1976. 368 S.
12. Nietzsche F. Die fröhliche Wissenschaft // Nietzsche F. Morgenröte. Idyllen aus Messina. Die fröhliche Wissenschaft. München, 1999. S. 5-345.
13. Nietzsche F. Jenseits von Gut und Böse // Nietzsche F. Jenseits von Gut und Böse. Zur Genealogie der Moral. Stuttgart, 1991. 452 S.
14. Nietzsche F. Menschliches, Allzumenschliches I und II. München, 1999. 715 S.

#### METAPHORICAL IMPLEMENTATION OF INDIVIDUAL BASIC CONCEPT „WAHRHEIT“ IN PHILOSOPHY OF F. NIETZSCHE

Makarova Ol'ga Sergeevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Volograd State Social-Pedagogical University  
olka1@inbox.ru

The author considers the features of the implementation of individual concept “Wahrheit” of F. Nietzsche’s elite linguistic personality, represented in his language consciousness by various metaphorical constructions of anthropomorphic character. Metaphor is the main language means, objectified the concept “Wahrheit”, which can be explained, on the one hand, by its considerable nominative flexibility as the tool of reality signification, and on the other hand – by German philosopher’s personal predilection, stylistic taste.

*Key words and phrases:* linguo-conceptology; linguo-axiology; individual-authorial concepts; elite linguistic personality; metaphor; metaphorical nomination.